



ΕΤΟΣ 57ον

8 Φεβρουαρίου 2009

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 6 (2906)

## Η ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΕΥΣΕΒΕΙΑ

Σέ ὀλόκληρη τήν πορεία τῆς Ἐκκλησίας μας μαρτυρεῖται καί βεβαιώνεται ἡ εὐσέβεια τῆς ζωῆς τῶν Ἁγίων πρὸς τόν Θεό. Μέ πόση ἀφοσίωση καί φόβο Θεοῦ ἔκαναν τόν λόγον τοῦ Εὐαγγελίου χειροπιαστό γεγονός. Αὐτό λῆει καί ὁ ἀπόστολος Παῦλος στόν μαθητή του Τιμόθεο, στό σημερινό ἀποστολικό ἀνάγνωσμα: «Ἐσύ συμπορεύθηκες μαζί μου στή διδασκαλία, στόν τρόπο ζωῆς μου» (Β΄ Τιμ. 3,10). Ὅχι μόνο συνομίλησε ὁ μαθητής Τιμόθεος μέ τόν διδάσκαλό του, ἀλλὰ καί παρακολούθησε ἀπό κοντά τή ζωή τοῦ ἀπ. Παύλου καί συναναστράφηκε μαζί του.

### Τά χαρακτηριστικά τῆς ἀληθινῆς εὐσέβειας

Ὁ Τιμόθεος πρόσεχε στόν Ἀπόστολο τά ἑξῆς βασικά σημεῖα: τοὺς λόγους του, τή ζωή καί τήν πολιτεία του, τίς ἀγαθές καί κατά Θεόν προθέσεις του, τή στέρεν καί ἀκλόνητη πίστη του, τή μακροθυμία καί πραότητα του στά λάθη τῶν ἐν Χριστῶ ἀδελφῶν του καί τήν εἰλικρινή καί ἄδοξη ἀγάπη του σ' ὅλους ἀνεξαιρέτως.

Ἐπιπλέον, ὁ Τιμόθεος παρακολούθησε τή μεγάλη ὑπομονή τοῦ Παύλου γιά νά φέρεי σέ ἀγαθό τέλος τό ἀποστολικό του ἔργο, ἀλλὰ καί τοὺς διωγμούς καί τά παθήματά του ἀπό τοὺς ἀνθρώπους πού δέν στηρίζονταν στήν πίστη, ἀλλὰ ἀκολουθοῦσαν τήν πλάνη καί τήν αἵρεση. Ἀκόμη δέ, ὅταν ἔδειξε καρτερία στοὺς διωγμούς καί ἀντοχή στόν ψυχικό πόνο πού ἐνωθε κάθε φορά πού οἱ ἀσεβεῖς ἄνθρωποι τόν ταλαιπωροῦσαν.

### Εὐσέβεια καί πλάνη

Εἶναι διαπιστωμένο μέσα ἀπό τή ζωή τῶν Ἁγίων καί δικαίων τῆς Ἐκκλησίας, ὅτι ἡ κατά Θεόν εὐσέβεια εἶναι ἀναπόφευκτα συνδεδεμένη μέ θλίψεις καί διωγ-



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Β΄ Τιμ. γ΄ 10-15)

### Οἱ ἐν Κυρίῳ διωγμοί

*Τέκνον Τιμόθεε, παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένοντο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις. Οἷους διωγμούς ὑπήνεγκα! Καί ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ Κύριος. Καί πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, διωχθήσονται· πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστάθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες, καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερὰ γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσει εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.*

μούς. Γιατί τό θέλημα «τοῦ κόσμου τούτου» ἀντιστρατεύεται πολλῆς φορές στό ἅγιο θέλημα τοῦ Θεοῦ καί γίνεται σύγκρουση καί πάλη γιά τό ποιό θά ἐπικρατήσῃ. Ὁ ἀπ. Παῦλος εἶχε τόση μεγάλη ἐμπειρία σ' αὐτή τήν ἀλήθεια, ὥστε νά ἴδει στόν Τιμόθεο ὅτι «ὄσοι θέλουν νά ζήσουν μέ εὐσέβεια, σύμφωνα μέ τό θέλημα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, θά ἀντιμετωπίσουν διωγμούς» (Β΄ Τιμ. 3,12).

Πολλῆς φορές συμβαίνει νά νομίζουμε ὅτι ὑπηρετοῦμε τήν εὐσέβεια, ἀλλὰ στήν πραγματικότητα νά ζοῦμε μέσα στήν πλάνη. Καί εἶναι δύσκολο ἀπό μόνοι μας νά τό καταλάβουμε, ἄν δέν ἔχουμε πραγματική πνευματική γνώση καί ἀληθινή πνευματική διάκριση. Καί γιά νά ἀποκτήσουμε αὐτές τίς ἀρετές χρειαζόμαστε νά κάνουμε ὑπακοή στή διδασκαλία τῆς Ἐκκλησίας μας, γιατί ἐκεῖ βρίσκεται ἡ γνησιότητα γιά τό κήρυγμα τῶν ἁγίων Ἀποστόλων καί Πατέρων.

Καί ἡ ὑπακοή αὐτή μπορεῖ νά προκαλέσῃ ἀντιδράσεις τόσο μέσα μας, στόν ἐμπαθῆ ἑαυτό μας, ὅσο καί ἔξω στό κοσμικό περιβάλλον. Αὐτό ὅμως νά μᾶς φοβίζει ἢ νά μᾶς παραξενεύει, μᾶλλον νά μᾶς χαροποιεῖ. Γιατί μέ τόν τρόπο αὐτό βεβαιώνεται ὅτι ἡ εὐσέβειά μας εἶναι κατά Θεόν.

Ἐνῶ ὄσοι δέν δέχονται τόν λόγο τῆς ἀλήθειας, ὅπως τόν ἐκφράζει ἡ ἅγια μας Ἐκκλησία, ἀντί νά προοδεύουν στήν εὐσέβεια θά ὀδηγοῦνται πρός τό χειρότερο, δηλαδή ἀπό πλάνη σέ πλάνη, ὅπως ἴδῃ καί ὁ Ἀπόστολος· «πονηροὶ ἄνθρωποι καί ἀπατεῶνες θά προκόβουν στό χειρότερο· θά ἐξαπατοῦν τοὺς ἄλλους καί οἱ ἄλλοι, μέ τή σειρά τους, θά τοὺς ἐξαπατοῦν» (Β΄ Τιμ. 3,13).

### Εὐσέβεια: σοφία Θεοῦ

Μέσα ἀπό τίς δοκιμασίες καί τοὺς διωγμούς πού ὑποφέρουν οἱ εὐσεβεῖς χριστιανοὶ φαίνεται ἡ σοφία τοῦ Θεοῦ, πού σάν ἥλιος λαμπρὸς ἀνατέλλει καί καταυγάζει τίς ψυχές καί τὰ πρόσωπα τῶν εὐληβῶν πιστῶν. Ἐκεῖνος βλέπει τόν ἀγῶνα μας καί μᾶς βραβεύει μέ τή δικαιοσύνη Του.

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Παιδί μου Τιμόθεε, παρακολούθησες τὴν διδασκαλίαν μου, τὸν τρόπον τῆς ζωῆς, τὴν πρόθεσιν, τὴν πίσιν, τὴν μακροθυμίαν, τὴν ἀγάπην, τὴν ὑπομονήν, τοὺς διωγμοὺς, τὰ παθήματα, τὰ ὅποια μοῦ συνέβησαν εἰς τὴν Ἀντιόχειαν, εἰς τὸ Ἰκόνιον, εἰς τὰ Λύστρα. Πόσους διωγμοὺς ὑπέφερα καὶ ἀπὸ ὅλα μὲ ἔσωσεν ὁ Κύριος. Καὶ ὅλοι ὅσοι θέλουν νὰ ζήσουν εὐσεβῶς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ θὰ διωχθοῦν. Πονηροὶ ὁμως ἄνθρωποι καὶ ἀπατεῶνες θὰ προκόψουν εἰς τὸ χειρότερον πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ ὁμως, μένε εἰς ἐκεῖνα πού ἔμαθες καὶ διὰ τὰ ὅποια ἀπέκτησες βεβαιότητα, διότι ξέρεις ἀπὸ ποιὸν τὰ ἔμαθες, καὶ διότι ἀπὸ τῆς βρεφικῆς ἡλικίας ξέρεις τὰ ἱερά γράμματα, τὰ ὅποια ἔχουν τὴν δύναμιν νὰ σέ ὀδηγήσουν εἰς τὴν σοφίαν πρὸς σωτηρίαν διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλη, Ἀρχιμ. Εὐδ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

Ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, ἄς βάλουμε ἀρχή, ὅπως ὁ Τελώνης τῆς παραβολῆς, καὶ ὁ Χριστὸς θὰ μᾶς σώσει, θὰ μᾶς ἀπαλλῆλαξει ἀπ' ὅλες τίς δυσκολίες καὶ θὰ μᾶς χαρίσει τὴ δικαιοσύνη Του, ὅπως τὴ χάρισε καὶ στὸν Τελώνη γιὰ τὴ γνησιότητα τῆς μετάνοιάς του, τὴν ἀρχὴ τῆς ἀληθινῆς κατὰ Θεὸν εὐσέβειας. Ἀμήν.

Ἀρχιμ. Χ. Ν.

## Η ΓΝΩΣΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΩΝ

Ἡ γνῶση τῶν Γραφῶν δέν εἶναι ἄσκοπη, ἀλλὰ ὑπηρετεῖ κάποιο τέλος· ἀνταποκρίνεται σέ κάποιον ἱερό σκοπό. Ἐμπλουτίζει τὸν ἄνθρωπο μὲ τὴ σοφία τοῦ Θεοῦ «εἰς τὸ εὐρεῖν τὴν σωτηρίαν», ἀφοῦ ὅπως παρατηρεῖ ὁ Χρυσόστομος, «αἱ Γραφαὶ ὑποτίθενται τὰ πρακτέα καὶ τὰ μὴ πρακτέα» δηλαδή, «οἱ Γραφεὲς διδάσκουν αὐτὰ πού πρέπει νὰ πράττουμε κι ἐκεῖνα πού ὀφείλουμε νὰ ἀποφεύγουμε». Ἀληθινὴ σοφία εἶναι ἐκεῖνη πού ὀδηγεῖ στὴ σωτηρία. Καὶ τὴ σοφία αὐτὴ ὁ ἄνθρωπος τὴν ἀποκτᾷ μόνο ἀπὸ τὴ μελέτη τῶν Γραφῶν, οἱ ὅποιοι ἔτσι ἀναδεικνύονται ἀσφαλῆς ὀδηγὸς στὴ σωτηρία.

Ἀπὸ τὸ ἔργο τοῦ Σεβ. Μητρ. Νέας Σμύρνης κ. Συμεῶν, **ΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ ΤΩΝ ΚΥΡΙΑΚΩΝ**, κείμενο-μετάφραση καὶ ἐρμηνευτικὰ σχόλια, Τόμ. Β', τῶν ἐκδ. τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

8 Φεβρουαρίου 2009: (ΙΣΤ' ΛΟΥΚΑ) ΤΕΛΩΝΟΥ ΚΑΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ

Θεοδώρου στρατηλάτου μεγαλομάρτυρος, Ζαχαρίου τοῦ προφήτου.

Ἦχος: α' – Ἐωθινόν: Α' – Ἀπόστολος: Β' Τιμ. γ' 10-15 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιη' 10-14.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 15 Φεβρουαρίου, τοῦ Ἀσώτου.

Ἀπόστολος: Α' Κορ. στ' 12-20 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιε' 11-32.

## Ἀπό τίς ἐκδόσεις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

**ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ Α. ΨΑΡΙΑΝΟΥ (†), ΜΗΤΡ. ΣΕΡΒΙΩΝ ΚΑΙ ΚΟΖΑΝΗΣ**

### **Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ (ΔΥΟ ΤΟΜΟΙ)**

**Α΄: Ὁμιλίες στίς ἀκίνητες ἐορτές τῆς Ἐκκλησίας**

**Β΄: Ὁμιλίες στίς κινητές ἐορτές τῆς Ἐκκλησίας**

«Ὁ λόγος τοῦ αἰοδίδιμου Μητροπολίτου κυροῦ Διονυσίου, γιά τόν Λόγο τοῦ Θεοῦ εἶναι πάντοτε μεστός, μεθοδικά ἀπλουστευμένος, ἀνάλαφρα δωρικός, ἀγιογραφικά θεμελιωμένος, ἀγιοπατερικά στοιχειοθετημένος, μαθητειακά κατανεμημένος καί πλουσιώτατος σέ ἐμβασθύνσεις, προσφέρεται γιά μελέτη, γιά οἰκοδομή, γιά καλούς προβληματισμούς καί πλούσιος σέ ὑλικό γιά τόν μελετητή ἱεροκέρυκα. Ἐάν ὁ ἀναγνώστης ἐπιμένει στήν ἀνάγνωση αὐτῶν τῶν κειμένων, τότε αἰσθάνεται τόν δυναμισμό καί τήν ἀπολυτότητα τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ τοῦ ἱεροῦ Ἀποστόλου Παύλου· «Ζῶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ καί ἐνεργής καί τομώτερος...».

Οἱ κηρύσσοντες τόν Λόγο τοῦ Θεοῦ ἱερεῖς καί ἱεροκέρυκες δύνανται νά ἀνεύρουν πλῆθος θεμάτων στά κηρυκτικά κείμενα τοῦ διαρκῶς θεολογοῦντος καί κατά τήν παράδοση ἐρμηνεύοντος τόν εὐαγγελικό λόγο Ἱεράρχου Διονυσίου καί ἐπ' αὐτῶν νά οἰκοδομήσουν μέ ἀσφάλεια καί βεβαιότητα τό σύγχρονο καί ἐπίκαιρο κήρυγμά τους.



Ἀκοῦστε στό νέο Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος τήν ἐκπομπή **«ΦΩΣ ἸΛΑΡΟΝ»**, **Στά μονοπάτια τῶν Μεγάλων ἑορτῶν τῆς Ὁρθοδοξίας**. Μέ τόν Πανοσιολογιώτατο Ἀρχιμανδρίτη Π. Ἱερώνυμο Νικολόπουλο. Κάθε Παρασκευή στίς 18:00.

**ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»:** 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στήν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Δευτέρα καί ὥρα 4.30 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στόν Ἱ. Προσκυνηματικό Ναό Ἁγίας Βαρβάρας στόν ὁμώνυμο Δῆμο Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καί ὁμιλεῖ ἕνας ἀπό τοῦς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἔβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶ 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

**Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὄλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)**

Οἱ **«ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ»** τῶν φοιτητῶν τοῦ Θεολογικοῦ Οἰκτροφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας στό Διαδίκτυο: [www.apostoliki-diakonia.gr/gr\\_main/profile/oikotrofeion.htm](http://www.apostoliki-diakonia.gr/gr_main/profile/oikotrofeion.htm)